

# ZMLUVA

č. CO - 32/2011

o výpožičke uzatvorená podľa § 659-§ 662 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

---

## Čl. 1

### Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** **Obvodný úrad Dunajská Streda**  
929 01 Dunajská Streda, Alžbetínske nám. 1194/1
- zastúpený: Ing. Peter Krascsenics  
prednosta
- oprávnení rokovať
- po zmluvnej stránke: Ing. Róbert Bokros
- po technickej stránke: Ing. Serena Nagyová
- bankové spojenie: Štátna pokladnica, číslo účtu 7000297627/8180  
IČO: 45013756  
DIČ: 2022428089
- 2. Vypožičiavateľ:** **Obec Malé Dvorníky**  
Dunajskostredská 153  
929 01 Dunajská Streda
- zastúpený: Ing. Zoltán Marczell  
starosta obce
- bankové spojenie: VÚB a.s., pob. Dunajská Streda, číslo účtu: 16922122/0200
- IČO: 00800210  
DIČ: 2021112324

## Čl. 2

### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je výpožička materiálu civilnej ochrany na plnenie úloh civilnej ochrany vypožičiavateľa a to prostriedky individuálnej ochrany obyvateľstva a materiál na plnenie úloh jednotkami civilnej ochrany (ďalej len „PIO a materiál“) podľa prílohy číslo 1 tejto zmluvy. Hodnota výpožičky bola určená podľa účtovných cien v celkovej hodnote **1 297,46 EUR**, slovom: jeditisícdeväťdesiat sedem 46/100 EUR.

## Čl. 3

### Doba výpožičky

Predmet výpožičky podľa článku 2 tejto zmluvy sa prenecháva na užívanie vypožičiavateľovi na dobu **neurčitú**.

## Čl. 4 Povinnosti a práva požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto zmluvy v bezchybnom stave a spôsobilom k obvyklému užívaniu.
2. V prípade, že nastanú okolnosti hodné zvláštného zreteľa (napr. organizačné zmeny, zmeny právnych noriem), požičiavateľ môže okamžite od zmluvy odstúpiť.
3. Požičiavateľ môže zrušiť výpožičku zapožičaného materiálu civilnej ochrany alebo jeho časti v tom prípade, ak vypožičiavateľ neužíva vec riadne, alebo ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži alebo z dôvodu jeho prednostného využitia u požičiavateľa.
4. Správu hnutelného majetku štátu, ktorého predmetom je výpožička podľa článku 2 tejto zmluvy, môže vykonávať výhradne len požičiavateľ.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečovať vykonávanie skúšok, opráv, revízií a kontrol predmetu výpožičky podľa osobitného plánu na vlastné náklady.

## Čl. 5 Povinnosti a práva vypožičiavateľa

### 1. Vypožičiavateľ je povinný :

- a) starať sa o zariadenia a prostriedky a prístroje a hospodáriť s nimi v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami a odbornými zásadami stanovenými požičiavateľom vzťahujúcimi sa na predmet výpožičky,
  - b) chrániť vypožičané zariadenia a prostriedky a prístroje pred poškodením, stratou, zničením alebo zneužitím,
  - c) umožniť požičiavateľovi vykonať kontrolu predmetu výpožičky,
  - d) v prípade pominutia dôvodu výpožičky, predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi v stave spôsobilom na ďalšie užívanie v termíne stanovenom požičiavateľom,
  - e) znášať prevádzkové náklady spojené s prevádzkou a uskladnením zariadení a prostriedkov a prístrojov vo vlastnej réžii, výdavky nezahŕňajú odmenu skladníka predmetu výpožičky,
  - f) vykonávať inventarizáciu predmetu výpožičky a predkladať inventúrne výkazy predmetu výpožičky so stavom vždy k 31. decembru príslušného kalendárneho roka podľa pokynov požičiavateľa,
2. Vypožičiavateľ je povinný znášať škody, ktoré zavinil neodbornou manipuláciou na predmete výpožičky. Pri vzniku škody iného charakteru (odcudzenie, zničenie, poškodenie) je povinný bezodkladne po zistení škody túto skutočnosť ohlásiť príslušnému orgánu Policajného zboru a požičiavateľovi.
  3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať účasť určených pracovníkov na organizovaných odborných školeniach a zhromaždeniach.
  4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený ponechať predmet výpožičky do prenájmu, alebo výpožičky inému subjektu.
  5. V súlade s § 659 Občianskeho zákonníka vzniká vypožičiavateľovi právo užívať predmet zmluvy bezplatne počas trvania zmluvného vzťahu.

**Čl. 6**  
**Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že im je známy technický stav vypožičaných prístrojov zariadení a prostriedkov, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním. Všetky vypožičiavané prístroje, zariadenia a prostriedky sú funkčné a v tomto stave ich vypožičiavateľ preberá.
2. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ustanovenia tejto zmluvy boli podrobne prerokované, ich význam a obsah je pre nich jasný a zrozumiteľný. Ďalej prehlasujú, že žiadna zo zmluvných strán nebude v budúcnosti pripisovať ustanoveniam tejto zmluvy iný význam než ten, aký mali pri podpise tejto zmluvy.
3. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté iné, zmluvný vzťah sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov a vyhlášky MV SR č. 314/1998 Z. z. o podrobnostiach na zabezpečenia hospodárenia s materiálom civilnej ochrany v znení neskorších predpisov.
4. K zmene dohodnutých podmienok vzájomného vzťahu môže dôjsť len formou písomného dodatku na základe vzájomnej dohody, alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem. Dodatky a prílohy dohodnuté a riadne podpísané k tejto zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
5. Táto zmluva je vyhotovená s prílohou v 2 (dvoch) rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží po jednom rovnopise.
6. Zmluva nadobúda platnosť po podpise štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia materiálu civilnej ochrany.

Dunajská Streda 03. 06. 2011

Malé Dvorníky ..... 08. 07. 2011 .....



Ing. Peter Krascenics  
prednosta obvodného úradu



Ing. Zoltán Marczell  
starosta obce



## Špecifikácia materiálu civilnej ochrany

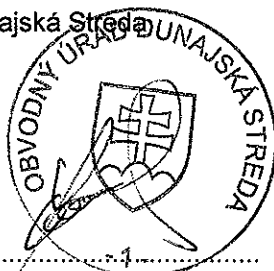
P.č.	Kód materiálu	Názov materiálu	M.j.	Počet	Jednot. cena (v EUR)	Cena celkom (v EUR)
1.	25032	Detský ochranný vak DV-65	ks	10	18,39	183,90
2.	25212	Lícnica det. ochr. masky DM-1, Veľ. 0	ks	50	1,13	56,50
3.	25222	Lícnica det. ochr. masky DM-1, Veľ. 1	ks	40	1,13	45,20
4.	25232	Lícnica det. ochr. masky DM-1, Veľ. 2	ks	70	1,13	79,10
5.	25242	Lícnica ochrannej masky CM-3/3H	ks	52	1,19	61,88
6.	25252	Lícnica ochrannej masky CM-3 (pre deti)	ks	15	0,93	13,95
7.	25342	Lícnica ochrannej masky CM-3	ks	306	0,93	284,58
8.	25442	Malý ochranný filter MOF	ks	472	0,86	405,92
9.	25522	Kapsa textilná na ochr. masku DM	ks	150	0,46	69,00
10.	25542	Kapsa textilná na ochr. masku CM-3	ks	180	0,50	90,00
11.	25620	Debrňa na lícnice a filtre	ks	1	6,11	6,11
12.	25800	Faciometer II pre OM CM-4 a CM-3	ks	2	0,33	0,66
13.	25810	Faciometer pre OM DM-1 a CM-3	ks	2	0,33	0,66
14.	xxxxxx	xx	xxx			0,00
15.						0,00
16.						0,00
17.						0,00
18.						0,00
19.						0,00
20.						0,00
21.						0,00
22.						0,00
23.						0,00
24.						0,00
<b>Celková hodnota materiálu CO - PIO</b>						<b>1297,46</b>

Dunajská Streda 03. 06. 2011

Malé Dvorníky ..... 08. 07. 2011.....

**Požičiavateľ:**

Obvodný úrad Dunajská Streda  
Alžbetínske nám. 1194/1  
929 01 Dunajská Streda



Ing. Peter Krascšenics  
prednosta obvodného úradu

**Vypožičiavateľ:**

Obec Malé Dvorníky  
Dunajskostredská 153  
929 01 Dunajská Streda



Ing. Zoltán Marcell  
starosta obce